

[Text]

of the review to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the report has been prepared.

Does that meet with your approval?

Mr. Thacker: Yes, that is correct, upon reconsideration.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Very well, then, Mr. Chairman, I move that amendment.

The Chairman: Does the amendment carry?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Mr. Chairman, I did not prepare a French translation of that amendment, because, as an English-speaking member of the Senate, I understand that I can move a motion in either language and the Senate staff will see that an appropriate French text is provided.

The Chairman: Is clause 34, then, carried as amended?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Mr. Chairman, then with respect to clause 35, I would move that Bill C-19 be amended by adding thereto, after line 35, page 14, of the following clause—

Mr. Thacker: Senator, if I might just interrupt you, our legal counsel is working out a wording here.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Yes.

Mr. Thacker: They were hoping to come up with a wording that would provide the years inclusive, but they now tell us that we should list each year specifically. So if you would care to read that amendment and just add the years 1991, 1992, and . . .

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Under the heading "Annual Report" it will state:

35. (1) After the expiration of each of the years 1988, 1989, 1990, 1991, 1992 . . .

Should we go to 1993?

Mr. Thacker: Yes.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):

. . . and 1993, the Minister shall prepare the report referred to in subsection (2) and shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days that that House is sitting after he completes it.

(2) The report of the Minister shall contain the following in respect of each year referred to in subsection (1):

a) the available statistical information respecting trends of highway accidents in Canada involving motor vehicles operated by extra-provincial bus undertakings and extra-provincial truck undertakings; and

b) a progress report on the implementation of rules and standards respecting the safe operation of extra-provin-

[Traduction]

lement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant l'achèvement du rapport.

Approuvez-vous cette version?

M. Thacker: Oui, à tout considérer, c'est très bien.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Très bien, monsieur le président, je propose cet amendement.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Monsieur le président, je n'ai pas rédigé de version française de cette modification parce que, en tant que sénateur d'expression anglaise, je puis, à mon choix, présenter la modification dans l'une ou l'autre des langues officielles et le personnel du Sénat verra à faire traduire ce texte.

Le président: L'article 34 modifié est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Monsieur le président, au sujet de l'article 35, je propose que le projet de loi C-19 soit modifié en ajoutant, après la ligne 27, page 14, la disposition suivante . . .

M. Thacker: Sénateur, permettez-moi de vous interrompre, mais notre conseiller juridique est en train de rédiger un texte.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Oui.

M. Thacker: On espérait trouver un libellé qui comprendrait toutes les années, mais nous venons d'apprendre qu'il faut les énoncer l'une après l'autre. Donc, si vous voulez bien lire cette modification et y ajouter simplement les années 1991, 1992, et . . .

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Sous le titre «Rapport annuel» il sera stipulé:

35.(1) A la fin des années 1988, 1989, 1990, 1991, 1992 . . .

Devrions-nous ajouter 1993?

M. Thacker: Oui.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):

. . . et 1993, le ministre établit le rapport prévu au paragraphe (2) et le fait déposer devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant son achèvement.

(2) Le rapport du ministre contient ce qui suit pour l'année visée:

a) les renseignements statistiques existants concernant les tendances en matière d'accidents routiers au Canada où sont impliqués des véhicules automobiles exploités par des entreprises extra-provinciales de transport par autocar et par des entreprises extra-provinciales de camionnage;

b) un rapport d'étape sur la mise en œuvre des règles et normes concernant la sécurité d'exploitation des entre-